

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE  
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE EN ITALIEN

**Roland de Lassus (1532-1594)**  
**Madonna sa l'amor**

a cinque voci



Nomenclature :



Source :

Les méslanges d'Orlande de Lassus,  
contenantz plusieurs chansons tant en  
vers latins qu'en ryme françoyse à  
quatre cinq six huict et dix parties  
revueuz par luy et augmentés -  
Paris, 1576.

Madonna, sa l'amor, s'el ver dic'io  
io non vorrei morire più per il vostro  
che per l'util mio.

Chi sicura vi fa di non uscire di vita,  
all' hor che me morto vedrete,  
lasso poi che desio tanto n'havete,  
et se ciò non avien come vivrete,  
se d'altro non si cib' il vostro core,  
che del mio gran dolore.  
Deh sia pietat' in voi madonna poi,  
che me salvate voi,  
che gli è pur crudeltà tropp' infinita,  
se stessa trar per trarr' altrui di vita.

A musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bassoon, Bass) in common time, treble clef, and C major. The vocal parts are arranged vertically from top to bottom: Soprano (S.), Alto (C.), Tenor (T.), Bassoon (Q.), and Bass (B.). The lyrics "Maddonna" are repeated three times in each measure. The vocal parts sing in unison, with some melodic variations and harmonic changes indicated by accidentals and rests.

S. Ma - - - don - - - na,  
C. Ma - don - na, ma - don - - -  
T. Ma - - - don - - - na, ma - don -  
Q. Ma - don - na, ma - don -  
B. Ma - don - na, ma - don - na, ma -

A musical score for five voices, numbered 7 through 11 from top to bottom. The music consists of five staves, each with a different vocal range and key signature. The lyrics are in Spanish and are repeated across the staves.

The lyrics are:

ma - don - na sa l'a - mor \_\_\_\_\_ s'el ver di - - -  
na, sa l'a - mor \_\_\_\_\_ s'el ver di - - - c'i - - -  
na sa l'a - mor \_\_\_\_\_ s'el ver di - c'i - - -  
- na sa l'a - mor s'el ver di - c'i - o,  
don - - - na sa l'a - mor s'el ver - - - di - c'i - o,

15

A musical score for five voices, numbered 1 through 5 from top to bottom. The music consists of five staves, each with a different clef (Treble, Alto, Tenor, Bass, and another Treble). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are in Latin and include words like 'c'i - o', 'io', 'non', 'vor - rei', 'mo - ri - re', and 're, io'. The score is set on a single page with a system number '15' at the top left.

c'i - o, io non vor - rei mo -  
o, io non vor - rei, io non vor - rei mo -  
o, io non vor - rei, io non vor - rei mo -  
io non vor - rei mo - ri - re, io  
io non vor - rei mo - ri - re, io

23

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The top staff begins with a treble clef, the second staff with an alto clef, the third with a tenor clef, the fourth with a bass clef, and the bottom staff with a bass clef. The piano accompaniment is indicated by a bass clef and a right-hand staff below it. The lyrics are written below the vocal staves, corresponding to the musical phrases. Measure 23 starts with a piano dynamic (indicated by a dash) followed by a vocal entry. The vocal line includes a melodic line with various note values (eighth and sixteenth notes) and rests, accompanied by piano chords. The lyrics describe a state of mind or emotion through repeated words like 'non vorrei' and 'mori'. The piano part provides harmonic support with sustained notes and chords.

ri - re, io \_\_\_\_ non vor - rei \_\_\_\_\_ mori - - -  
io non vor - rei \_\_\_\_\_ mori - re \_\_\_\_\_ più per il  
ri - re, io non vor - rei mori - - - - re  
non vor - rei, io non vor - rei mori - ri - - - re più per il  
non vor - rei mori - - - - re

31

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The piano part is represented by a single staff at the bottom. The lyrics are written below the vocal staves. Measure 31 begins with a piano dynamic (indicated by a piano symbol) and a vocal entry. The vocal part consists of five staves of music. The piano part is represented by a single staff at the bottom. The lyrics are written below the vocal staves. Measure 31 begins with a piano dynamic (indicated by a piano symbol) and a vocal entry. The vocal part consists of five staves of music. The piano part is represented by a single staff at the bottom. The lyrics are written below the vocal staves. Measure 31 begins with a piano dynamic (indicated by a piano symbol) and a vocal entry. The vocal part consists of five staves of music. The piano part is represented by a single staff at the bottom. The lyrics are written below the vocal staves.

re più per il vos - tro, più per il vos - tro, più  
vos - tro, più per il \_\_\_\_\_ vos - - - tro, più per il  
più per il vos - tro, più per il  
vos - tro, più per il vos - - -  
più per il vos - tro, più per il vos - tro, \_\_\_\_\_

39

A musical score for voice and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are for the voice, and the bottom two are for the basso continuo. The music is in common time. The key signature changes from G major (three sharps) to F major (one sharp), then to E major (no sharps or flats), and finally back to G major. The lyrics are in Italian and are repeated in each section. The vocal part starts with "per il vos - tro," followed by "che per \_\_\_\_ l'u - - - til mi - - - o." This is followed by three more lines of lyrics: "vos-tro, che \_\_\_\_ per l'u - til mi - o, che per l'u - til mi - o." The fourth section begins with "tro, che \_\_\_\_ per l'u - til mio, che per l'u-util mio," followed by "che per l'u - til mi - o." The basso continuo part consists of a single staff with a bassoon line and a cello/bass line below it, providing harmonic support.

per il vos - tro, che per \_\_\_\_ l'u - - - til mi - - - o.  
vos-tro, che \_\_\_\_ per l'u - til mi - o, che per l'u - til mi - o.  
vos-tro, che per l'u - til mi - o, che per l'u - til mi - o.  
tro, che \_\_\_\_ per l'u - til mio, che per l'u-util mio, che per l'u - til mi - o.  
più per l'u - vos - tro, che per \_\_\_\_\_ l'u - til mi - o.

48

The musical score consists of five staves. The top staff is soprano, the second is alto, the third is tenor, the fourth is bass, and the bottom is bass. The music is in common time. The lyrics are in Italian, with some words followed by a short line. The vocal parts are mostly in C major, with the tenor and bass parts showing some chromaticism.

Chi si - cu - ra\_\_\_\_ vi fa, chi si - cu - ra\_\_\_\_ vi

Chi si - cu - ra\_\_\_\_ vi fa di\_\_\_\_

Chi\_\_\_\_ si - cu - ra vi - fa, chi si - cu - ra vi fa di

Chi\_\_\_\_ si - cu - - ra vi fa, chi\_\_\_\_ si - cu - ra, vi

Chi\_\_\_\_ si - cu - ra vi fa, chi si -

57

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The music consists of five staves. The first four staves are in common time (indicated by '8') and the fifth staff is in common time (indicated by '4'). The vocal line begins with 'fa' on the first staff, followed by 'di non us - ci - re di vi - ta,' 'all' hor,' 'all' hor che' on the second staff, 'non us - ci - re, di non us - ci - re di vi - ta, di vit', all' hor,' 'che' on the third staff, and 'fa di non us - ci - re, di non us - ci - re di vit', all' hor che' on the fourth staff. The piano accompaniment consists of harmonic chords and bass notes. The vocal line continues with 'cu - ra vi fa' on the fifth staff.

fa di non us - ci - re, di non us - ci - re di vit', all' hor che  
— non us - ci - re, di non us - ci - re di vi - ta, vi di vit', all' hor, all' hor che  
non us - ci - re, di non us - ci - re di vi - ta, di vit', all' hor, che  
fa di non us - ci - re, di non us - ci - re di vit', all' hor che  
cu - ra vi fa di non us - si - re di vi - ta, all' hor che

66

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, 8th note time, and the piano part is in bass F-clef, 8th note time. The vocal line consists of five staves of lyrics. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained notes and chords.

me mor - to ve - dre - te, \_\_\_\_\_ las - so poi che de -  
me mor - to ve - dre - te, di vit', all' hor, all' las - so poi  
— me mor - to ve - dre - te, las - - - so poi che de - sio, las -  
me mor - to ve - dre - te, las - so poi che de - sio,  
me mor - to ve - dre - te, \_\_\_\_\_

76

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The vocal line consists of two staves of four-line music. The lyrics are written below the notes. The piano part has a single staff below the vocal staves. The score is in common time.

sio las - so — poi che de - sio tan - to n'ha - ve - - -  
che de - sio, las - so — poi che de - sio tan - to n'ha - ve -  
- so — poi che — de - sio, las - so poi che de - sio tan - to n'ha - ve -  
las - - - so poi che de - sio tan - to n'ha - ve -  
las - so poi che de - sio tan - to n'ha - ve -

86

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C major, common time. The piano part is in basso continuo style, indicated by a bass clef and a 'C' with a '1' over it. The vocal line consists of two staves of music, each with lyrics in French and Italian. The lyrics are:

te, \_\_\_\_\_ et se ciò non a - vien co - me viu-re - te,  
te, et se ciò non a - vien \_\_\_\_\_ poi co - me viu - re - te se d'al-trō non si  
te, et se ciò non a - vien co - me viu-re - te, co - me viu-re - te, se d'al-trō non \_\_\_  
ve - te, et se ciò non a - vien co - me viu-re - te,  
te, co - me viu-re - te, se d'al-trō non si

94

che \_\_\_\_\_ del mio,      che del mio,      che \_\_\_\_\_ del mio  
cib' il vos-tro co - re, che del mio,      che del mio gran do - - -  
si cib' il vos-tro co - re,      che del mio,      che del mio,      che \_\_\_\_\_.  
che del mio      che del mio, che del mio,      che  
cib' il vos-tro co - re,      che del mio,

101

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano clef, and the piano part is in bass clef. The vocal line consists of five staves of music. The lyrics are written below the vocal parts. The piano part has a bass line and harmonic chords.

gran do - lo - - - re. Deh sia pie -  
lo - re, mio gran do - lo - - - re. Deh sia pie - tat'  
— del mio gran do - lo - re. Deh si pie -  
del mio gran do - lo - re. Deh sia pie -  
gran do - lo - - - re. Deh sia pie -

110

A musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bass) on a five-line staff system. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked 110. The vocal parts are: Soprano (top), Alto, Tenor, Bass, and Bass (bottom). The lyrics are in Italian and are repeated three times. The vocal parts are: Soprano (top), Alto, Tenor, Bass, and Bass (bottom).

tat' in voi ma - don - na po - - - i, che me sal -  
— in voi ma - don - na po - - - i, che me sal - vat' e vo - i,  
tat' in voi ma - don - na po - - - i, \_\_\_\_\_ che  
tat' in voi ma - don - na po - - - i, che \_\_\_\_\_ me \_\_\_\_\_ sal - vat',  
tat' in voi ma - don - na po - - - i, che \_\_\_\_\_ me \_\_\_\_\_

120

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The key signature changes from G major (no sharps or flats) to A major (one sharp). The tempo is 120 BPM. The lyrics are in Italian, repeated in each line of music. The piano part includes dynamic markings like forte (f), piano (p), and sforzando (sf).

vat' e vo - - - i, che gli'è pur cru - del - tà  
che \_\_\_\_\_ me \_\_\_\_\_ sal - vat' e vo - i, vat' e che \_\_\_\_\_ gli'è pur cru -  
me sal - vat' e vo - i, che \_\_\_\_\_ gli'è pur cru - del - tà, che \_\_\_\_\_ gli'è  
che me sal - vat' e vo - - - i, che \_\_\_\_\_ gli'è pur del -  
— sal - vat' e vo - i, che \_\_\_\_\_ gli'è pur cru -

130

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C major, common time. The piano part is in G major, common time. The lyrics are in Italian. The vocal line consists of five staves of music. The piano part has two staves, one for the right hand and one for the left hand.

che \_\_\_\_\_ gli è pur cru - del - - - tà trop - in - fi -  
- - - del - - tà, che gli è pur cru - del - - - - - - - - - tà trop - in - fi -  
pur cru - - del - - tà \_\_\_\_\_ trop - in - - - - - - fi - ni - ta,  
tà, che \_\_\_\_\_ gli è pur cru - del - tà trop - in - fi - ni -  
- del - - tà trop - in - fi - ni - ta, se

138

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C-clef, and the piano part is in bass F-clef. The music consists of five staves. The vocal line starts with a dotted half note followed by eighth notes. The piano accompaniment has eighth-note chords. The lyrics are written below the notes. Measure 138 ends with a double bar line.

ni - - - ta, se stes - sa trar per trarr' al -  
ni - ta, tropp' in - fi - ni - ta, se \_\_\_\_\_ stes -  
se stes - sa trar, se stes - sa trar per trarr' al - trui,  
ta, se stes - sa trar, se stes - sa  
stes - sa trar per trarr' al - trui di vi - ta, se

145

A musical score for voice and piano. The vocal part is in soprano C major, common time. The piano part is in basso continuo bass clef, common time. The vocal line consists of eighth and sixteenth note patterns, with lyrics in Spanish. The piano line provides harmonic support with sustained notes and chords. The score is divided into five systems by vertical bar lines.

trui, se \_\_\_\_\_ stes - sa trar, se stes - sa trar, se \_\_\_\_\_  
- - sa trar, se stes - sa trar, \_\_\_\_\_ se stes - sa trar, se stes - sa trar,  
se stes - sa trar, se stes - sa trar per trarr' al - trui, se \_\_\_\_\_ stes - sa  
trar, se stes - sa trar, se stes - sa trar per trarr' al -  
stes - sa trar, se stes - sa trar, se stes -

152

A musical score for five voices and basso continuo. The score consists of six staves. The top four staves are soprano, alto, tenor, and bass, each with a treble clef and a key signature of one sharp. The bottom staff is basso continuo, with a bass clef and no key signature. The music is in common time. The vocal parts sing in Italian, with lyrics such as "stes - sa", "trar per trarr'", "al - trui di", "ta.", "se stes - sa", "trar per trarr'", "al - trui di vi", "ta.", "trar per trarr'", "al - trui di vi", "ta.", "trui, se stes - sa", "trar per trarr' al - trui di vi", "ta.", and "sa trar per trarr' al - trui di vi", "ta.". The basso continuo part shows harmonic progression through various notes and rests.